

---

MARRAKECH – Trabajo del ALAC - Parte 2  
Martes, 8 de marzo de 2016 – 16:30 a 18:30 WET  
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

HOLLY RAICHE:

Bueno, no queremos perder nada de tiempo aquí. Empiezo yo, pero no tengo muchas diapositivas y ya hablé sobre la revisión. Ahora querría que tuviéramos un debate abierto, quiero escuchar sus comentarios. Hay dos preguntas a las que ni siquiera llegamos pero que creo que tenemos que debatir, y son: qué tienen que ver con el examinador Independiente, qué tiene que saber, con quién hablar, con qué personas, en qué cargos y por qué tienen que hablar con ellos.

El segundo tema es qué documentos o comités debe mencionar el examinador independiente. Y escuchando todo lo que se dijo hoy hablando de la misión y difusión externa. El examinador independiente debería conocer esta, por si él, ella o ellos están analizando la relación entre las ALSes y las RALOs y las comunicaciones desde el ejecutivo hacia las ALSes. Tenemos que decirle a ese examinador independiente “esto es lo que ya usted sabe, ya puede saber ahora para no tener que repetir las preguntas”. Queremos saber un poco qué es lo que ya está disponible, que usted como examinador debe saber

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

Y no quiero que esta persona o empresa pierda tiempo haciendo preguntas donde ya hay información disponible. Así que voy a dedicar los primeros cinco minutos de mis diez minutos para que juntos discutamos con quién tiene que hablar el examinador y por qué. Pueden mencionar un cargo o un nombre de una persona. Si analizamos específicamente la estructura de ALAC y la relación entre ALAC y las RALOs y las ALSes, ¿dónde dirían ustedes que esta persona o personas deberían empezar? ¿Alguien tiene alguna idea? Vanda.

No voy a tomar notas porque esto se está transcribiendo y, de todos modos, alguien va a tomar notas.

VANDA SCARTEZINI:

Bueno, la relación en las diferentes RALOs varía de una a otra. Así que deberíamos escuchar qué opinan los presidentes de las RALOs, por supuesto, pero también debemos conocer los términos generales de cada RALO y nombrar a ciertas personas como por ejemplo los más antiguos, los más nuevos, el norte y el sur.

HOLLY RAICHE:

¿Dividirlos por edad y también por idioma?

---

VANDA SCARTEZINI: Sí, porque todos los grupos son diferentes. Y si se presentan algunas preguntas, si van a APRALO, que tiene mucha diversidad, pero está más organizada, entonces van a terminar o van a tener menos preguntas que si van a África o a América Latina, entonces el examinador debe obtener esta información para tener un panorama general sobre las relaciones entre las RALOs, ALAC, etc. porque es muy diferente.

Hace mucho que estoy trabajando aquí y yo sé que incluso aunque ya pasaron 10 años desde que se crearon o empezaron las RALOs, no hemos avanzado mucho en lo que respecta a incorporar más personas. Los esfuerzos que hemos realizado no se relacionan con los resultados obtenidos. Por lo tanto, el examinador tendrá que analizar esto y hacernos sugerencias y darnos alguna respuesta. Porque cuando uno ve las cosas desde fuera, los resultados que obtuvimos en diez años son bastante limitados.

HOLLY RAICHE: Gracias.

ALAN GREENBERG: Perdón. Tenemos diez minutos por tema, así que por favor sean muy breves; vamos a utilizar un cronómetro que les va a dar un minuto.

---

HOLLY RAICHE: Gracias. Jimmy. Usted es nuevo. ¿Con quién opina que debería comunicarse el examinador independiente y por qué? Estoy hablando con usted. ¿El examinador independiente debería hablar con usted? Y en caso de que sí, ¿por qué?

JIMMY SCHULZ: No sé por qué tendría que hablar conmigo. Creo que el examinador debería vernos como un todo. ¿Le parece a usted que debería examinar a cada uno de nosotros de forma individual?

HOLLY RAICHE: Estoy preguntando. Sandra, ¿qué opina?

SANDRA HOFERICHTER: Gracias, Holly. Estuve pensando si el examinador debería hablar conmigo. Para ser honesta, no estoy segura. Nunca pasé por una revisión de ese tipo, y tendría miedo de decir algo que no beneficie a ALAC.

HOLLY RAICHE: Todo lo que usted diga puede ser tomado de forma positiva, y si lo que usted hace es subrayar cosas que podrían cambiar o

---

mejorar, ¿por qué eso no sería para el beneficio de ALAC? Jimmy quiere hablar otra vez.

JIMMY SCHULZ: Sí, porque tuve que pensar un minuto en su pregunta, cosa que no había hecho antes. Creo que sí, quizás es una buena idea que tengamos entrevistas individuales porque quizás esa es la oportunidad de reflexionar sobre nosotros mismos y sobre nuestro desempeño como grupo.

HOLLY RAICHE: Excelente. ¿Wafa?

Wafa DAHMANI ZAAFOURI: Perdón, Holly. No te voy a poder ayudar en este tema. No tengo ninguna respuesta.

HOLLY RAICHE: Quizás alguien te diga, “Eres muy nuevo. ¿Qué opinas?”

Wafa DAHMANI ZAAFOURI: No tengo idea.

---

HOLLY RAICHE: ¿Leon? Levante la cabeza de la computadora. ¿Con quién debería hablar el revisor como parte de la revisión para subrayar las fortalezas, debilidades o ambos? Y usted ha estado participando en todo este trabajo sobre responsabilidad, desde un punto de vista diferente, pero, ¿qué opina?

LEON SANCHEZ: Gracias, Holly. Creo que hay mucho por hacer en muchas áreas. Si vamos a revisar a At-Large, debemos considerar temas diferentes como por supuesto la diversidad, el apoyo. Y cuando hablo de apoyo, me refiero a cómo hacemos para que las personas de países menos desarrollados o menos favorecidos en términos generales, participen en el debate, cómo podemos hacer para tener más personas participando en los debates. Es muy lindo, pero todos mis amigos aquí en la comunidad de At-Large, pero no puedo hacer nuevos amigos. Nos faltan caras nuevas en este paisaje. Tenemos que mejorar nuestras actividades de difusión, tenemos que mejorar el relacionamiento, tenemos que mejorar el rol efectivo en diferentes ALSes con respecto a los puestos de liderazgo.

HOLLY RAICHE: Cuando hablamos de hablar con las personas, ¿puede sugerir usted con quién tendría que hablar el examinador para que pudiera dar una idea de cómo llegar a esos objetivos? ¿Con

---

quién opina usted que el examinador debería hablar para que sus ideas se hagan realidad? Además de hablar con usted. No van a poder hablar con Wafa.

LEON SANCHEZ: ¿Internamente, pregunta usted?

HOLLY RAICHE: Bueno, quiero que usted me dé la respuesta, así que no le estoy limitando.

LEON SANCHEZ: Claramente trataría de desarrollar un plan que incluya al personal de la ICANN, por lo menos para mí es obvio que debemos incluir al personal de la ICANN. Pero también hablaría con personas que están fuera de la estructura actual de la ICANN. Creo, por ejemplo, que el CROPP ha hecho un excelente trabajo en las tareas de relacionamiento, aunque todavía no tenemos los resultados que esperábamos. Pero creo que es un proceso paso a paso que debemos continuar llevando adelante. Por supuesto pienso en las universidades y también en las agrupaciones de consumidores en los diferentes países donde las RALOs tienen influencia. Creo que hay muchas personas con las que se puede hablar.

---

HOLLY RAICHE: Seun, no puede bostezar.

ALAN GREENBERG: Ya nos pasamos mucho tiempo. Tienen tres minutos.

HOLLY RAICHE: Seun, usted tiene un minuto. Wolf tiene otro minuto.

SEUN OJEDEJI: Esto no era parte de mi minuto, ¿no? Creo que el alcance del trabajo depende de la amplitud de la revisión que se ha llevado a cabo. Pero creo que es una revisión general que llega incluso a las ALSes, entonces creo que el examinador debe hablar en todos esos niveles. Yo recomendaría o sugeriría que hablen con alguien de ALAC y al nivel de las ALS, tendrían que elegir a alguna ALS al azar. Gracias.

WOLF LUDWIG: Para ser honesto, en un minuto no puedo hacer mi comentario. No tiene sentido. Muchas gracias.

HOLLY RAICHE: Bueno, vamos a pedir al examinador que hable con usted. Maureen, te voy a pedir, porque hay muchos documentos sobre



---

difusión externa que puede analizar el examinador para ver qué hemos hecho nosotros en materia de difusión externa y además el examinador también va a tener que hablar con Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: De hecho, el Subcomité de Difusión Externa y Participación de At-Large ha catalogado una enorme cantidad de material y también ha creado libros en formato electrónico sobre estas actividades de difusión externa y participación y también hemos creado otro tipo de material.

MAUREEN HILYARD: Creo que es importante que el examinador hable con la ICANN y con el personal porque va a analizar cosas como, bueno, si las RALOs están realmente cumpliendo con lo que tienen que hacer para ir hacia donde la ICANN piensa, que es al futuro de la ICANN, si comulga con las reglas de procedimiento, si son más adecuadas y también debe ver en qué medida son efectivas son las RALOs en cuanto a transmitir la información a las ALSes. Todo esto ya se mencionó pero bueno las ALSes también deben ser entrevistadas.

HOLLY RAICHE: Alan.

---

ALAN GREENBERG: Yo bajé mi tarjeta, pero usted me dio la palabra. No creo que el examinador tenga opción, pero va a tener que hablar con todos los miembros de las RALOs designados para ALAC porque ellos son la interfase entre ALAC y las RALOs. Entonces si estas personas no tienen una opinión no sé quién la tendría. Y lo mismo pasa con los líderes de la RALO. Hay muchas otras personas, pero esos dos grupos creo que es obligatorio. No veo una forma de evitarlo.

HOLLY RAICHE: Alberto, usted puede hacer el comentario final. Y después vamos a hacer una pausa por un segundo.

ALBERTO SOTO: Creo que se pregunta con quién, yo digo con quiénes, como dice Alan. Con quiénes tienen que hablar. En principio yo sugeriría que fueran los 6 de cada RALO, que están NomCom, secretario, presidente, miembros de ALAC, pero con una preparación previa. Nosotros generamos un plan estratégico hace algo más de dos años. Y allí tenemos un cuadro partido en cuatro donde tenemos fortalezas y debilidades ya determinadas dentro de cada RALO. Entonces con esa preparación previa sería la orientación que quizá necesita el investigador. Gracias.

---

HOLLY RAICHE: Gracias. Y palabras finales. Todos tienen que empezar a pensar qué les van a decir al examinador independiente, y realmente agradecería que nos den información sobre los documentos de difusión externa. Eso son los documentos que le debemos dar al examinador independiente. Así que es muy bueno que sepamos qué es lo que ya se hizo y que él lo sepa, y también deberá saber cuál es el plan estratégico. Ahora si se les ocurre algo más en cuanto a quién debe entrevistar, qué es lo que debe buscar por anticipado, eso sería muy útil porque cuanto más información le podamos dar al examinador independiente, más significativo será su trabajo desde el principio. Por favor, mándenme por correo electrónico cualquier sugerencia al respecto a fin de asegurarnos de que esta revisión sea lo más productiva posible y tengamos un examinador independiente preparado cuando empiece a trabajar. Gracias.

ALAN GREENBERG: Y ahora volvemos a nuestra agenda prevista. Dev, ¿puede tomar el tema de tecnología?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Presidente. Soy el Presidente del Grupo de Acción de Tecnología? El Grupo de Acción de Tecnología celebró cuatro

---

teleconferencias y estuvimos analizando diferentes puntos. Buscamos soluciones de conferencias, estamos haciendo una evaluación de soluciones de conferencia. Ver si hay algo mejor que Adobe Connect.

En la próxima teleconferencia va a participar David Goulet, que participó y desarrolló el proyecto Tor. Tor es un proyecto que permite conectarse de forma anónima a Internet. Y esto surgió como respuesta de una de las recomendaciones de ATLAS II porque dado que las redes sociales están bloqueadas en algunos países habría que ofrecer una alternativa creíble y utilizable.

Las dos teleconferencias siguientes estuvieron centradas en lo que desarrollamos como en la página de temas de tecnología de At-Large. Entonces si alguien tiene algún tema o problema tecnológico o tiene algún problema con el uso de la tecnología en sus interacciones diarias con la ICANN, con At-Large, en teleconferencias, etc. Bueno, tenemos una página Wiki y tratamos de que haya personal de TI de la ICANN que preste atención al reclamo y trate de encontrar una solución.

En una de las últimas teleconferencias hablamos de la situación presupuestaria para resolver el problema de la lista de correo electrónico de LACRALO. Este presupuesto fue aprobado por el Subcomité de Finanzas y Presupuestos. Las traducciones de la

---

lista de correo electrónico de LACRALO, bueno, el personal de la ICANN hizo algunos arreglos en la herramienta de traducción. Lo hizo en su horario libre, fuera del horario en que no trabajan en la ICANN, que no es mucho.

Y como la herramienta está funcionando una vez más se hizo llamado a voluntarios, varias personas se anotaron en la nueva lista y se han identificado nuevos problemas que deben ser resueltos. Estamos actualizando el espacio de trabajo del Grupo de Acción de Tecnología. Nos hemos ocupado de varias cosas, por ejemplo de las herramientas de traducción.

Ahora hay toda una variedad de herramientas de traducción disponibles para At-Large. Un ejemplo prominente es *Skype Translate*, que está incluido en *Skype*, así que podemos tener una transcripción por máquina y una traducción por máquina de los mensajes de texto entre dos personas que utilizan idiomas diferentes.

Y creo que eso es un resumen general del trabajo del Grupo de Acción de Tecnología. Con mucho gusto voy a responder las preguntas que puedan tener y si tienen algún problema de tecnología, por favor, acérquense a nosotros para que les podamos ayudar.

---

ALAN GREENBERG: Gracias, Dev. Tengo un breve comentario. No estoy muy seguro con respecto a lo que usted dijo sobre Tor. Si nosotros como ICANN queremos estar en la posición de decirles a las personas, “Estas son las herramientas que deberían utilizar para violar las leyes de su país”. Quizá tengamos que ser cuidadosos aquí.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: De hecho, ese fue uno de los temas que nos preocupaba al principio, una de las inquietudes iniciales. Pero el tema es que At-Large organizó una sesión sobre Tor y otras soluciones creo. Entonces es una oportunidad que se presentó sola, también como experiencia de aprendizaje para aprender sobre estas cosas que siempre escuchamos en los noticieros, así que esa es la intención de hacerlo. En las recomendación de ATLAS II tenemos en cuenta la inquietud que usted menciona.

ALAN GREENBERG: Hay una diferencia sustancial entre tener un debate educado sobre algo y sugerir que es una sugerencia de solución para el problema. Sólo lo marco.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Entendido.

---

ALAN GREENBERG: El próximo es Garth.

GARTH BRUEN: Gracias. Sí, nosotros no lo presentamos como una solución en particular. El propósito de la sesión era tratar cosas que estaban fuera del DNS que la gente podía no conocer que existían otros Internets, que quizá la gente quiera conocer.

ALAN GREENBERG: Para que conste en el acta, yo estuve en la sesión, mi comentario no tenía que ver con el contenido de la sesión sino con cómo se expresó la frase. Jimmy.

JIMMY SCHULZ: De hecho pienso que Tor es una solución para el problema. En algunos países no es posible acceder a la información que nosotros proporcionamos, y tenemos que tener en mente, tenemos que saber que nosotros, en especial aquellos que estamos en el Grupo de Acción de Tecnología, que tenemos que evaluar todo y todas las formas de acceder a la información, así que no creo que sea una mala idea. Por otra parte, Tor también está sujeto al sistema de nombres de dominio, si no, ¿qué pasaría si alguien registra un nuevo gTLD que se llame Onion?

---

ALAN GREENBERG: Para que quede claro. Hay una sutileza muy clara en la expresión. Por supuesto es personal se considere o no apropiado algo en las respectivas jurisdicciones, de ahí a decir que es la solución de nuestro problema, está todo en las palabras. ¿Alguien más? Nos han regalado unos minutitos.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Quiero actualizar el trabajo que se hizo en la sesión del Grupo de Acción de Tecnología ayer. Nos reunimos con Chris y Jeff, olvidé su apellido. Chris Gift, sí. Me iba a llegar. Bueno, de todos modos el personal de tecnología de ICANN, incluido Chris Gift, en la lista de LACRALO ahora hay una persona designada, y debo decir que la herramienta de traducción ahora es mucho mejor. Si identificaron algunos *bugs*, algunos problemas, pero en las pruebas decidiremos si es lo suficientemente buena como para su despliegue. Es un comentario que quería hacer. Otro comentario que vamos a analizar, los servicios de chat grupales, probablemente investigaremos esto con más detalle. Una de las aplicaciones más populares es una que se llama Slack que permite crear un historial de mensajes clasificados por *hashtags* de conversaciones y se puede hacer mensajería directa igual que Skype sin las desventajas de Skype.



---

Se puede acceder a la computadora sin acceder al historial pasado, y las conversaciones en Skype no son accesibles fuera de Skype, esa es la desventaja.

Eso es todo.

ALAN GREENBERG: Wafa.

Wafa DAHMANI ZAAFOURI: Una pregunta, Dev. No sé si me perdí algo. Pero, ¿cuáles son los temas que se tratan en el Grupo de Acción, cómo se manejan?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Los temas son los planteados por la comunidad At-Large. Por ejemplo, hemos trabajado en las recomendaciones del ATLAS II, en la presentación, que tiene 58 páginas, está muy documentado. Las distintas recomendaciones del ATLAS II para el Grupo de Acción de Tecnología y lo que estamos haciendo para su tratamiento. Esa es una de las cosas que hacemos. Otra cosa es buscar nuevas herramientas que ayuden a hacer mejor el trabajo de At-Large o más fácilmente. Sea derribar barreras, resolver problemas informáticos en términos de comunicación, videoconferencias, vamos probando las distintas herramientas. Con eso espero haber respondido su pregunta.

---

WAFI DAHMANI ZAAFOURI: Esto está relacionado con las preocupaciones de los respectivos países. Por ejemplo, en África, hay ISPs que tienen ciertas restricciones. No sé, ¿ustedes tienen en cuenta las restricciones de los países? ¿Las preocupaciones de los países?

JUDITH HELLERSTEIN: Wafa, nosotros al comienzo de cada llamada antes de cada año pedimos a los participantes que nos envíen comentarios sobre el tipo de sesiones que quieren para el año que entra. Entonces seguimos en sugerencias. Además, respecto a los ISPs, el motivo por el cual no cubrimos esto, es porque nuestra área de competencia en el grupo de acción es sólo las aplicaciones que ICANN puede usar o que podríamos usar. Entonces estudiamos las herramientas que pueden ayudar a nuestro grupo o a los grupos de la ICANN a participar.

WAFI DAHMANI ZAAFOURI: Sólo lo di como un ejemplo de lo que quería decir, nada más.

ALAN GREENBERG: Jimmy.

---

JIMMY SCHULZ: Un comentario. Yo con respecto a *Slack*, no me gusta demasiado porque no es código abierto. Prefiero en mi caso quedarme con protocolos abiertos.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Tenemos aplicaciones que incluyen una solución de código abierto que se llama *Mattermost*. Lo sé porque era un ejemplo común el de *Slack*.

ALAN GREENBERG: Con respecto a los ISPs, esto está fuera del ámbito de ICANN. Por otra parte cuando empezamos a hablar del uso de los ingresos de la subasta, eso es algo interesante a considerar. Y por último, con respecto a las herramientas de traducción, aquellos que no siguieron los detalles, ALAC presentó una solicitud presupuestaria especial para asignar fondos al departamento de tecnología para resolver el problema de traducción.

Era claro que no pedíamos dinero para tecnología sino para que alguien prestara atención para resolver un problema que teníamos desde hace ocho años. Pedimos recursos, pero recursos significa dinero o personal o alguien que haga el trabajo. No era una cuestión. No queríamos contratar a nadie nuevo ni usar el tiempo del personal, queríamos que simplemente alguien prestara atención, y funcionó.

---

Muchas gracias, Dev. Ahora pasamos a un nuevo orador para la nueva sección, Dev, sobre Difusión Externa y Participación.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias nuevamente para resumir algunas de las cosas que ha estado el Grupo de Difusión y Participación desde la ICANN 54. Desde entonces tuvimos nueve reuniones. Y en esas sesiones los miembros de las RALOs hicieron actualizaciones de sus planes estratégicos, como requerimiento de la programa CROPP, estas diapositivas tienen vínculos a todos los planes estratégicos de difusión externa.

Y también seguimos haciendo un seguimiento de todos los eventos de difusión externa, cada grupo tiene sus calendarios, a lo mejor les interesa conocer las actualizaciones de los eventos e incluso además de los eventos de difusión externa es posible averiguar quiénes asistieron, navegando los archivos para saber quién asistió a los eventos de difusión externa.

También estos calendarios pueden ser importantes para otras comunidades como el GSE de ICANN para la participación de la sociedad civil. E incluso para el NomCom que también tiene que hacer un seguimiento de los eventos de difusión externa. Entonces en la página Wiki hay un vínculo que lleva a los calendarios de eventos de difusión externa.

---

A ver. ¿Qué más? Sí. También mucho de nuestro trabajo se centró en los eventos de difusión externa en Marrakech durante la reunión de Marrakech la universidad de Rabat estudiantes estarán en la reunión desde el domingo hasta el martes. Hemos visto de hecho algunos de los estudiantes de la Universidad asistir a nuestra sesión. Ahora tenemos a una persona que se ha incorporado al Grupo de Acción desde esta sesión. Los estudiantes de Rabat y de la Universidad local recibieron pendrives. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: son materiales sobre difusión externa que reciben en pendrives y que fueron preparados por el personal de At-Large. Y esta tarde una persona de At-Large de GSE y el personal irán a la Universidad de Cadi Ayyad de Marrakech para hacer un panel de debate con los estudiantes.

También en AFRALO hay sesiones diarias matutinas con ONGs de la región que están asistiendo a esta conferencia. También algo que hicimos fue presentar una propuesta al subcomité de Presupuestos y Finanzas para que las RALOs tengan acceso a fondos para actividades de participación local. La idea detrás de esto es que Ok, hay oportunidades para que los miembros de At-Large hagan relacionamiento y difusión externa sobre temas relacionados con la ICANN y la política de la ICANN.

---

Esto no es viajar a un evento. Puede ser un evento local, donde está situada la ALS que puede requerirse un orador que hable sobre un tema. Estas son oportunidades para hacer presentaciones, participar a través de presentaciones con un costo mínimo, entonces lo que estamos proponiendo es que cada una de las cinco RALOs tengan acceso a un cierto monto discrecional que permita viajes locales o almuerzos, materiales promocionales, ese tipo de cosas.

La idea es tener una transparencia y una supervisión total, todas estas solicitudes de presupuestos especiales van a ser revisadas a través de un proceso después de que se aprueben los fondos. También presentamos una propuesta para el uso discrecional de ALAC para respaldar los viajes de líderes de ALAC para asistir a las reuniones de ICANN. La justificación detrás de esto es que ICANN ha asignado montos para ciertas personas de enlace, y estos puestos han sido cubiertos por personas que ya tienen derecho a viajar a través de otros mecanismos a las reuniones de ICANN.

Entonces la propuesta en realidad es que ALAC tenga flexibilidad para utilizar estas partidas según el voluntario líder lo requiera. Con respecto al GSE sobre la participación de la sociedad civil tuvimos varias llamadas, la gran preocupación es garantizar que los mensajes hacia la sociedad civil sean inclusivos, que sean miembros tanto del grupo At-Large como del grupo de partes no

---

comerciales. Y en la coordinación con la GSe estamos trabajando en posibles eventos del ICT IG que amplíen la presencia de At-Large con la difusión externa existente.

Y por último hemos analizado el alcance el programa de Becarios, que va mejorar sobre la base de las búsqueda de *fellows* anteriores de las regiones e incluirá otras partes interesadas, por ejemplo si el país tiene un representante del GAC.

Y un par de cosas más. Seguimos hablando sobre los programas ICANN Learn y NextGen. Ya les han hablado al respecto y la propuesta de mejorar el viaje de la parte interesada que ya hablamos.

Y también por último el seguimiento de las solicitudes de documentación. Una de las preocupaciones en las propuestas del CROPP es que los documentos solicitados o bien llegan muy tarde o el personal no sabe dónde están entonces hemos creado una página Wiki, así está todo centralizado en un único lugar.

Bueno, creo que este ha sido el resumen completo.

Gracias.

---

ALAN GREENBERG: Bastantes cosas. Comentarios, preguntas. A lo mejor usted ahora ostenta el récord de no recibir ninguna pregunta. Wafa.

Wafa DAHMANI ZAAFOURI: Tengo un comentario. Muy buen trabajo, Dev, realmente veo que es muy amplio, espero poder ser de ayuda a este grupo. Me gustaría participar.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Es más que bienvenida.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien más? Alberto.

ALBERTO SOTO: Voy a hablar en español. Dev, sobre el tema de las probables asignaciones de fondos para las RALOs. Nosotros nos hemos encontrado, por ejemplo, que queríamos generar eventos, pero no teníamos dinero – no había problemas de local, no había problemas de equipo quizás, pero sí teníamos problemas de traducción. ¿Cómo está pensado eso? Si está para el equipamiento, logística, el café, la traducción. Esa es mi pregunta.



---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. El monto no es muy grande, como decía, tenemos que aprobarlo para un proyecto piloto. Así que no es un monto muy grande, así que no creo que vaya a cubrir a los intérpretes. Que los interpretes son muy costosos, pero si hay que imprimir materiales de difusión externa para los participantes o carteles, ese tipo de cosas, posiblemente incluso pendrives para darles a los participantes. Algo de esta naturaleza. Esa es la idea.

ALAN GREENBERG: Alberto.

ALBERTO SOTO: En Brasil íbamos a ir a un evento y no lo pudimos hacer porque nos faltaban 2000 dólares, exactamente fue ese el tema. ¿Llegaría a eso, por ejemplo, por evento?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Por ejemplo, si es un evento de una presentación, una conferencia que requiere de trasladarse a un lugar o un ómnibus, un traslado, se puede plantear la solicitud para cubrir el presupuesto de trasladarse hacia al lugar. Esa es la intención de esta solicitud de fondos. Es para financiar a la ALS local, para sus actividades de participación local. ¿Cómo funcionaría? Bueno, en cierto sentido es similar a lo que es CROPP. Se presenta una solicitud, se dice para que se va a usar el dinero y

---

será aprobado por ALAC o por algún proceso similar. Espero haber respondido su pregunta.

ALAN GREENBERG: Para que conste, el monto que se solicita es 2000 dólares por RALO por año. Entonces concebiblemente si uno quiere poner todo el dinero del año en un único evento es algo que podría cubrirse. En lo personal, yo diría que poner el presupuesto de todo un año en un solo evento no sería lo más aconsejable, de conseguir la aprobación el año siguiente.

¿Hay algún otro comentario?

SEUN OJEDEJI: En primer lugar quería preguntar cuál era el límite de monto que tiene cada RALO, pero creo que Alan ya contestó eso. También quería preguntar si este es un programa que va a durar todo el año o si hay que presentar las solicitudes en un plazo determinado.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Va a ser similar al programa CROPP, se será aplicable a cada año fiscal.

---

**ALAN GREENBERG:** La razón por la cual solicitamos el dinero de esta forma es que cuando hay actividades que se organizan con poco tiempo como por ejemplo no hay tiempo de pedir un presupuesto, bueno, de esta forma se puede pedir dinero con menos anticipación. Tenemos un presupuesto para impresión, ya sabemos que las impresiones se pueden pedir por otro camino. Además tengo algo que decir con respecto a lo que preguntó Alberto. Esta herramienta quizá no sea la adecuada para esto, pero si a usted le falta 2000 dólares para un evento sumamente importante y ya lo saben con mucha anticipación, quizá GSE les pueda ayudar.

Realmente tenemos muchas personas que pidieron la palabra. No sé cuál es el orden porque me perdí, ¿alguien me podría ayudar? Si no simplemente vamos a ir por la mesa. Tenemos a Siranush, Wafa, Yesim. Siranush, Wafa. Seun, ¿volviste a levantar la tarjeta? Sí. Siranush te doy la palabra.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Tenemos también participantes remotos. ¿Empezamos con ellos?

**YESIM NAZLAR:** Sí. Tenemos un comentario de un participante remoto que se llama [inaudible], dice “Utilicen formatos de transmisión tales

---

como audio y vídeo web [inaudible] que fueron desarrollados por el grupo de trabajo de la IETF”. Muchas gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Creo que ese es un comentario para lo que dijimos antes, para TTF. Sí. Hemos desarrollado una herramienta, estamos utilizando el WebRTC como externo de comunicación para transmisión de audio sin tener que utilizar ningún *plugin* para un navegador, como *flash*, por ejemplo. Pero lo que observamos es que estas soluciones de conferencia que utilizan WebRTC no tienen una serie de funcionalidades que satisfacen las necesidades de At-Large, no permiten armar una cola de personas que pidieron la palabra, no permiten compartir documentos en pantalla, etc. Sólo están centrados en comunicación por voz, en chat por voz. Pero sí, estamos buscando otras herramientas y con gusto recibiremos todas las sugerencias que puedan tener.

ALAN GREENBERG: Siranush.

SIRANUSH VARADNYAN: Gracias, Sr. Presidente. Dev, ¿hay algún formulario para presentar nuestra solicitud, para participar o para pedir esto? ¿O simplemente mandamos un correo y decimos queremos esto,

---

esto y esto? Y la segunda pregunta es, si este no es un proyecto para impresiones, bueno, yo pensé que quizá podamos pedir dinero para trípticos o tarjetas de presentación para todo el año, para repartir en los de difusión externa, actividades organizadas por CROPP, etc.

Si esto es algo independiente y hay un presupuesto para impresión, si no es para traducción, si no es para alquiler de sede de los eventos, ¿cómo podemos utilizar estos fondos?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Sí, usted está hablando de este pedido de seguimiento de documentos para las propuestas sobre actividades de difusión externa. Lo que digo es que ustedes saben que va a haber un evento, lo principal es que tienen que comunicarnos esto con anticipación, no puede ser con poco tiempo porque el personal no tendrá tiempo de procesar esto y enviarles el material. Por supuesto, dentro de lo razonable. Quizás quieran pedir 1000 cosas, pero no sería posible hacer esas 1000 cosas puesto que sería demasiado costoso. Es un presupuesto muy limitado. Quizás el personal pueda ampliar la información sobre este punto. En ese caso de la comunicación qué se puede utilizar para esto. El personal seguramente pueda responder a eso.

---

**HEIDI ULLRICH:** La comunicación tiene un presupuesto para todos los ACs y SOs. Es una solicitud que pasa por un ciclo, se reciben todas las solicitudes y después si a fin de año hay fondos, se puede imprimir material adicional. Pero la clave es coordinar esto con el personal de At-Large con mucha antelación al momento en el que necesitan el material. Por ejemplo recientemente preparamos un folleto para APRALO, lo hicimos a AFRALO para esta reunión, le ayudaremos después a EURALO, NARALO, etc. así que necesitamos que nos informen con anticipación.

**ALAN GREENBERG:** Las conversaciones privadas que no se registran no son muy útiles.

**JUDITH HELLERSTEIN:** Lo que también hicimos a través de este presupuesto especial para impresiones fueron las tarjetas para el piloto de subtítulo, Heidi nos ayudó a preparar material, los folletos y preparar la guía que necesitábamos para esto.

**ALAN GREENBERG:** Con respecto al proceso para estos nuevos que solicitamos, quizá haya que esperar que recibamos los fondos antes de definir el procedimiento para pedir esos fondos. No hay ninguna limitación específica en este momento porque todavía ni

---

siquiera tenemos el dinero. ¿Sería posible que ustedes necesiten imprimir algo en corto plazo y puedan utilizar ese dinero? Sí, sería posible. Pero habría que utilizar el servicio de impresión para en la medida de lo posible no utilizar estos fondos. Supongo que se podrían utilizar para alquilar salones, para el alquiler de un sistema audiovisual si fuera necesario.

Hay algunas limitaciones pero tampoco hay mucho dinero así que por supuesto todo esto es un factor limitante.

SIRANUSH VARDANYAN: Sería bueno si conociéramos estas limitaciones para que no pidamos dinero ni perdamos tiempo solicitando fondos.

ALAN GREENBERG: Si recibimos el dinero y cuando lo recibamos, vamos a pensar en esto. Vamos a tenerlo en cuenta.

SEUN OJEDEJI: Muchas gracias. No vi ningún otro punto a tratar en la agenda. Así que quiero mencionar un punto que no está en la agenda, para que lo tratemos. ¿Les parece bien?

ALAN GREENBERG: Ya estamos media hora demorados. Tenemos a Sandra, que todavía no pudo tomar la palabra, y después cerramos esta

---

sesión para iniciar la próxima y ya hemos eliminado una sesión que estaba en nuestra agenda, así que preferiría no pasar a otros temas. Sandra, le doy la palabra.

SANDRA HOFERICHTER: Gracias, Alan. Creo que puedo llevarles a ganar un poco del tiempo porque otros grupos quisiera decir que no hemos tenido otras actividades en la comunidad desde Dublín, en primer lugar porque el tiempo entre las reuniones de la ICANN siempre es demasiado breve y además porque en cuanto al trabajo a realizar en el futuro cercano de escribir la carta orgánica y otro tipo de material, bueno no encontramos gente que pudiera hacerlo porque todo el mundo estaba muy ocupado con la transición de la IANA y la propuesta de responsabilidad.

Sin embargo, hay un proyecto que se está desarrollando y aquí debemos darle crédito a Heidi, que preparó todos los documentos para presentar una solicitud presupuestaria y es un programa para desarrollar la posibilidad de compartir habilidades y destrezas, es un programa que estará diseñado para grupos de trabajo o presidentes de SOs o ACs. La idea surgió en el último programa de líderes en Dublín, cuando los participantes estuvieron hablando sobre cómo mejorar y cómo hacer que las reuniones sean más eficaces y efectivas. Heidi presentó una solicitud de presupuesto, y pronto nos vamos a



---

poner en contacto con los presidentes de los ACs y SOs para ver si están interesados en este programa. Será una especie de programa de mentoría, es decir, habrá un facilitador externo y uno interno que participarán y a través de teleconferencias y después se reunirán de forma presencial con los presidentes en las conferencias de la ICANN, trabajarán con las habilidades y destrezas de cada presidentes, harán una revisión, es un programa muy muy específico y veremos cuánto interés despierta en la comunidad. Y algunos de ustedes ya han sugerido que estarían interesados en participar en este programa conociendo a la comunidad estoy segura de que algunos de los presidentes dirán “A mí no me interesa para nada” porque hay mucho involucramiento personal cuando uno trabaja con un mentor.

Y el próximo programa de liderazgo seguramente empezará en la próxima reunión del año que viene, que va a ser una reunión A o incluso una reunión B porque aparentemente la reunión C tiende a demasiado a su precisión con otros procesos de inducción y de incorporación de la Junta y también de la GNSO, y esto hace que algunos de los participantes no estén disponibles un par de horas o un par de días, así que vamos a empezar con el próximo programa de líderes en la próxima reunión o cerca y durante la próxima reunión B.

---

ALAN GREENBERG:                    Gracias, Sandra. ¿Hay alguna pregunta? Seun.

SEUN OJEDEJI:                    Gracias, Sandra. Quisiera saber si este grupo de trabajo tiene un espacio para *e-learning*. El Grupo de Trabajo de la Academia de la ICANN, ¿está limitado solamente a organizar material físico únicamente, o tiene la intención también de utilizar el sitio de la ICANN para crear material de aprendizaje en formato electrónico? Gracias.

SANDRA HOFERICHTER:            Gracias, Seun, por la pregunta. Ambas cosas. El Grupo de Trabajo de la Academia no está produciendo necesariamente material por sí mismo pero la idea era que íbamos a colaborar con el departamento de Nora Abusitta para desarrollar una plataforma de aprendizaje electrónico, pero se acordó que en primer lugar este grupo debe reorganizarse con una carta orgánica y con un nombre para crear, para que sea un grupo de trabajo intercomunitario y esto debe hacerse primero antes de que podamos empezar o antes de que podamos continuar con nuestro trabajo. Pero como dije, antes todavía no logramos la atención plena de otros miembros de la comunidad. Yo quizá podría haber obtenido la atención de las personas de At-Large pero esto no hubiera sido suficiente, así que por el momento hemos pospuesto ese trabajo.

---

ALAN GREENBERG: Tenemos a Alberto.

ALBERTO SOTO: Sandra, el nuevo programa de líderes, ¿estará referido a líderes que ya están en tal posición o podría haber un programa de formación de líderes que sean previos? En mi caso, yo he tenido varios cursos y formación anterior a ICANN pero hay gente nuestra que quizá no tiene esa formación y no le podemos dar la instrucción cuando ya llegó a ALAC, por ejemplo, o presentarse a la presidencia o lo que sea de una RALO.

SANDRA HOFERICHTER: Gracias, Alberto, es una buena pregunta. Para ser precisa, se acordó de buena manera no utilizar la palabra “capacitación”, no es un programa de capacitación de líderes, sino programa de liderazgo, porque este es el término adecuado para el programa y fue pensado para los líderes nuevos y los que están incorporándose para que los líderes actuales actúen de mentores de los nuevos líderes y para que los nuevos líderes estén preparados para su próximo cargo o su próximo periodo en algún cargo. En este programa hay un componente, que es el efecto de *networking*, de trabajar juntos para que todos se conozcan de modo que los que ya estarán trabajando en los

---

próximos dos o tres años juntos en su nivel constitutivo o en su grupo de trabajo intercomunitario se puedan conocer y puedan formar una red. Gracias.

ALAN GREENBERG: Alberto.

ALBERTO SOTO: Muchas gracias. Sólo quiero decir que lo que dice Sandra es completamente cierto, yo tuve la suerte de participar en un curso de liderazgo y fue gracias a este curso que en el fondo yo me decidí a postular para *Chair* de LACRALO porque en realidad no solamente permitió hacer *networking*, sino que sentí el apoyo de ICANN y de alguna otra manera sentí también la responsabilidad de tener que devolver lo que había aprendido y en ese sentido también me di cuenta que falta para muchos miembros un curso similar. Eso es todo. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Hay algún otro comentario? Gracias, Sandra. Y ahora tenemos el honor de tener con nosotros a Allen Grogan y Maguy Serad. Ya hemos pasado una o dos reuniones sin ver a nuestros amigos de cumplimiento contractual, así que es un placer verlos aquí. Tengo una pregunta para empezar, pero, ¿ustedes tienen preparada una presentación o empezamos con las preguntas?

---

ALLEN GROGAN:                    Estoy aquí para responder las preguntas que ustedes puedan tener.

ALAN GREENBERG:                Bueno, yo tengo una pregunta. No tengo que recordarles que hubo un intercambio de cartas entre ALAC y Fadi. Y uno de los temas fue el tema del Director de Protección de los Consumidores, que se anunció hace más de un año, y la idea era que tuviéramos por lo menos un nombre o que nos dijeran cómo se ha avanzado en ese punto.

ALLEN GROGAN:                    Con mucho gusto le voy a contestar a esto. Con respecto al cargo de Director de Protección del Consumidor, en las cartas que les enviamos Fadi y yo a ustedes, éramos optimistas y pensábamos que íbamos a poder anunciar el nombre, o que íbamos a poder identificar a alguien o invitar a alguien a cubrir este cargo para esta reunión, lamentablemente esto no fue así. Hemos entrevistado a una serie de candidatos, seguimos entrevistando a otros, no sé si ya encontramos al candidato adecuado aunque hay algunos candidatos que todavía tenemos en espera y vamos a seguir con este proceso en cuanto retornemos a Los Ángeles para tratar de que nos den nombres de otros posibles candidatos.

---

Parte de los motivos que explican la demora es que cuando se anunció este cargo, cuando Fadi lo anunció, estábamos en el medio de un ejercicio fiscal y no teníamos un presupuesto para cubrir este cargo y en el mundo de la ICANN siempre es difícil tratar de explicar cuando nos pasamos de presupuesto, nos pasamos de los costos, así que tenemos el presupuesto y vamos a poder contratar a alguien, pero tenemos que seguir entrevistando a posibles candidatos. Con mucho gusto escucho sus sugerencias, si ALAC tiene algún candidato cuyo nombre podrían sugerir para que nosotros lo consideremos.

ALAN GREENBERG:

Debo admitir que tengo dos comentarios por lo que usted dijo. Por supuesto estaban en el medio de un ejercicio fiscal en ese momento, pero pasó otro ejercicio fiscal, empezó y terminó desde entonces, así que seguramente en el ejercicio fiscal '16 sí había un presupuesto para esto.

ALLEN GROGAN:

Sí, trabajamos con una serie de personas y entrevistamos a una serie de personas dentro de la ICANN que podrían estar interesadas en cambiar de puesto y también hablamos con personas fuera de la ICANN.

---

ALAN GREENBERG: Como ese cargo nunca se presentó formalmente, nunca se mencionó formalmente. Presumiblemente ustedes estuvieron utilizando cazadores de talento o algo así. Sería interesante ver la descripción del puesto que estaban utilizando, quizás ustedes publiquen que están haciendo esta búsqueda pronto pero seguramente hay una descripción del puesto que ustedes están utilizando para buscar un candidato para este cargo y sería muy útil si nos pudieran comunicar esa información como muestra de buena de fe.

Y quizá nosotros podríamos hacer unos comentarios con respecto a lo que habría que cambiar en cuanto a la descripción de la búsqueda que están haciendo. Esto ayudaría al proceso.

¿Alguien tiene alguna pregunta? Garth, adelante.

GARTH BRUEN: Ya que no se ha podido todavía encontrar un candidato para ese cargo, ¿qué pasos han tomado ahora para acercarse a los consumidores y ganar su confianza?

ALLEN GROGAN: Creo que como ya lo dijimos en nuestra sesión en Dublín, hemos hecho varias cosas en cuanto comunicarnos con los consumidores, hemos preparado vídeos que explican cómo pueden comunicarse con el departamento de cumplimiento

---

contractual, lo tenemos en varios idiomas, también tenemos explicaciones escritas para que los consumidores sepan cómo comunicarse con nosotros. Y parte del trabajo de este departamento de cumplimiento contractual es relacionarse con los consumidores que interactúan con nosotros y hacer nuestro trabajo de la mejor manera posible y creo que eso ayuda a crear confianza con los consumidores.

ALAN GREENBERG:

Me incluí en la lista y vuelvo a Garth en breve. Para darles un poquito de historia, no sé si han prestado atención, quizá sí, quizá no, pero uno de los puntos en la Afirmación de Compromisos que está en el proceso de responsabilidad o que se incorporará a los estatutos es la mención de la confianza de los consumidores en relación con los gTLDs.

Como la mayoría de las otras partes de la Afirmación de Compromisos que ya estaban confirmadas en los estatutos, esta parte estaba en la versión inicial y luego desapareció. Y nosotros, ALAC, lo presionamos mucho, lo empujamos mucho porque creíamos que debía mencionarse. La decisión final fue que la referencia en la Afirmación de Compromisos existía puramente en relación con los nuevos gTLDs, por lo tanto la revisión del CCT abordaba ese punto.



---

El consenso general es que no estábamos en este proceso para resolver modificaciones de los estatutos que ya existían, como el Departamento de Comercio estadounidense confirmó que las palabras que estábamos señalando eran sólo para los nuevos gTLDs, aun cuando que no se leía así, dejamos atrás el asunto.

Aun así, la vehemencia con que el concepto de añadir confianza del consumidor a los estatutos fue objetada por algunos, fue un aspecto del cual se tomó nota. casi como si no nos importara y Dios no lo permita, no tener confianza de los consumidores fuera un tema relevante, pero dado el hecho de que ya está en la misión de cumplimiento, es como una anomalía, esa es una de las razones que de hecho más nos preocupa, no porque las palabras no estén en el estatuto sino por el hecho de que tanta gente lo haya objetado que se agregue. Así que de hecho necesitamos que vuelvan señales y mensajes que expresen que ICANN es parcial al respecto porque nosotros, por cierto, lo somos.

ALLEN GROGAN:

Por supuesto, mi participación con el CCWG en la transición ha sido mínima.

ALAN GREENBERG:

Eso es historia. No es culpa suya.

ALLEN GROGAN:

No, pero para dar cierto contexto porque creo que es importante. En la Afirmación de Compromisos hay un par de referencias a la confianza del consumidor y ambas se hacen en el contexto de las revisiones del programa sobre los nuevos gTLDs. Una habrá respecto de cómo la introducción de los nuevos gTLDs ha ampliado la confianza y la elección de los consumidores y la otra hace referencia a la política del WHOIS y su implementación, lo que se requiere respecto de la confianza del consumidor en relación con la aplicación de la ley, por eso la NTIA dijo que los dos referencias en la Afirmación de Compromisos están relacionadas con la revisión del WHOIS y la revisión de los nuevos gTLDs y su introducción. Y nosotros dijimos que no es así, que el uso en el contexto no tenía como propósito ser un compromiso general de ICANN que fuera parte de su misión y si así fuera, podría ser una cuestión de desarrollo de políticas que la comunidad lo decidiera, pero no hay nada en la Afirmación de Compromisos original que obligara a ICANN a ello.

En el contexto del departamento de cumplimiento contractual de ICANN nosotros decimos y voy a traer el texto aquí para poder citarlo, dijimos que es promover la seguridad, estabilidad y flexibilidad del Sistema de Nombres de Dominio y promover la

---

confianza del consumidor. Y nosotros sí creemos que eso es nuestro trabajo.

Entiendo que ALAC ha lidiado con este problema, definir quién es el consumidor, qué significa; es un tema complicado. Cuando Fadi entonces anunció mi nombramiento para supervisar el cumplimiento contractual y la salvaguarda del consumidor y anunció la creación de este puesto que ahora estamos tratando de ocupar o de designar, la intención no era ampliar el área de competencias de la ICANN ni convertirnos en una agencia regulatoria ni en un organismo de aplicación de la ley.

El trabajo que hacemos en mi opinión tiene dos componentes en lo que hace al cumplimiento contractual tenemos que hacer bien nuestro trabajo y si lo hacemos bien tenemos que exigir el cumplimiento de los contratos para construir la confianza en nuestros servicios con las partes contratadas en relaciones con quienes nos presentan reclamos en términos más generales en lo que hace a las salvaguardas del consumidor, a la protección del consumidor, en mi función de director de protección del consumidor lo que hago es hacer trabajo de difusión externa, trabajando con quienes se les ha encomendado la aplicación de la ley, a ver cómo podemos contribuir de manera cooperativa con ellos, pero la idea no es que ICANN se convierta en una agencia de protección del consumidor ni en un organismo ni en una policía.

---

ALAN GREENBERG: Tampoco es nuestra intención pedirle que lo sea. Yo hice mención de este tema del trabajo de la Afirmación de Compromisos no por los detalles sino por la vehemencia con la cual se lo pensó. No por parte del personal de ICANN sino por distintas partes de la comunidad que esto envió un mensaje que no es agradable.

MAGUY SERAD: Gracias, Alan. Tuvimos la visión y la declaración de misión desde el 2012, cuando yo me incorporé era muy obvio que no había confianza en nuestros servicios y también rápidamente nos dimos cuenta, a ver, ¿qué es confianza del consumidor? No teníamos una definición.

Y hablamos de consumo y de consumidor porque consumimos estos servicios. Además en este departamento tenemos el rol de la protección, y este grupo también se relaciona con los consumidores, y yo también pensé “Hay que cambiar la misión”.

Y esto lo dejamos en *standby* porque todavía creemos que en los servicios que brindamos. El cumplimiento no vende automóviles. Nosotros exigimos el cumplimiento del contrato y brindamos este servicio a todos los miembros de la comunidad,

---

y todos nos presentan recamos. Y también monitoreamos la exigibilidad de los contratos, quiero que tomen nota.

ALAN GREENBERG: Si ustedes nos sacaran de la misión enviarían muy mal mensaje al respecto.

GARTH BRUEN: Con respecto a la AOC el tema de la confianza del consumidor, está en varias partes de la AOC. Está en la sección número 3, al principio, donde hace referencia específica y además de otras secciones del programa de los nuevos gTLDs. Y también resalta que el tema de la confianza del consumidor tiene que implementarse antes de desplegar los nuevos gTLDs o lo que efectivamente dice.

Ha pasado mucho tiempo desde que se lanzaron los nuevos gTLDs, no sé si la confianza del consumidor existió desde el comienzo como problema pero existe. No sé si es relevante ya o no.

ALAN GREENBERG: Preferiría no volver a escuchar las varias horas de debate que tuvimos en el Grupo de Consulta sobre la Responsabilidad,

---

preferiría seguir hablando sobre esto privadamente. Yo destiné mucha energía para conseguir un cambio.

GARTH BRUEN: Estoy hablando incluso para toda la gente que puede estar leyendo sobre esto. con respecto a los vídeos, ¿habla algún vídeo acerca de los problemas de los registratarios o de los nombres de dominio?

MAGUY SERAD: Gracias por su pregunta. Una de las iniciativas para el año fiscal '17 es mejorar el conocimiento del rol de cumplimiento contractual. El primer vídeo que hicimos es muy sencillo, acerca de lo que hacemos, qué es cumplimiento contractual, qué hacemos y trabajamos con comunicaciones para testear el tráfico. La idea no es poner dinero en algo que nadie mira. Estamos incorporando infografías, adicionales para evitar la confusión en la comunidad acerca de cómo o bien entender una disposición o un tipo de reclamo. Así que planeamos seguir con el vídeo. Todavía no le puedo responder por completo en este momento.

ALAN GREENBERG: Gracias, Maguy. Le sugiero que hablemos privadamente. Sólo hay unas personas a las que les importa esto apasionadamente,

---

y quizá tienen sugerencias, quizá quienes tenemos experiencia en los distintos lugares del mundo, así que va a ser un placer hablar con usted y ayudarles a hacer que nosotros creemos y esperamos que ustedes creen debe hacerse.

Holly levantó su rosa pero no sé si es suficiente para darle el derecho a usar la palabra. Pero bueno, tiene la palabra.

HOLLY RAICHE:

¿Cuál es su relación con el Ombudsman? A mí me sorprende ver que la gente no necesariamente comprende su jurisdicción y limitaciones. Reciben información? ¿Coordinan con el Ombudsman? Me sorprende ver que puede ser una fuente interesante de información, la gente puede tener un reclamo, puede ser un problema, una cuestión que le corresponde al Ombudsman o no, entonces no sé si ustedes tienen alguna coordinación con él para ocuparse de las cosas que él no puede.

ALLEN GROGAN:

Voy a intentar responder y después le preguntaré a Maguy si puede contribuir a la respuesta. El Ombudsman está establecido en la ICANN en la mayoría de las organizaciones que tienen Ombudsman este puesto es independiente de nuestro departamento y es así, es para que los reclamos el Ombudsman no se intercambien con otros departamentos. Nosotros cada tanto nos comunicamos con el Ombudsman a posteriori, cada tanto le sugerimos que los reclamos que se le presenten sean

---

compartidos con nosotros desde la perspectiva del cumplimiento contractual hay como un espacio entre el Ombudsman y nosotros, pero eso es intencional.

HOLLY RAICHE:

Pregunto porque en la industria de las telecomunicaciones el Ombudsman en Australia comenzó como usted describe, completamente independiente. Pero en dos o tres años de su creación lo que se estableció fue lo que se llama un sistema de reclamos sistémicos, y estos identificaron aquellas cuestiones que eran recurrentes. Y en lugar de remitir reclamo por reclamo la misma respuesta, los incorporaban o los enviaban al ente regulador del sector correspondiente para decirles ustedes lo tienen que resolver”.

O sea que no veo que el Ombudsman sea un rol necesariamente independiente, es importante tener *feedback*, porque esto mejora el rol tanto de ustedes como de otras partes.

ALLEN GROGAN:

Creo que esta es una sugerencia constructiva para ver si hay alguna forma de abordar los reclamos repetitivos y sistémicos que son enviados al Ombudsman. Ciertamente es algo que consideraremos.



---

ALAN GREENBERG:                   ¿Algún otro comentario? Si me permiten, yo voy a hacer un comentario. Maguy y Allen, ustedes dicen que para ustedes sería un placer interactuar con nosotros, la pregunta es, ¿cómo lo hacemos? Porque estas cosas se han dicho pero nunca se han concretado.

ALLEN GROGAN:                   Bueno, creo que la cuestión es la voy a dar vuelta, si quieren que nosotros nos contactemos con ustedes con quién nos tendríamos poner en contacto, con usted, hay un comité, hay una persona? Quién es la persona de contacto? ¿Con quién tenemos que contactar? Nosotros lo vamos a hacer.

ALAN GREENBERG:               Si no hay nadie más, yo sería la persona con copia al personal. Pero una vez que veamos qué tipo de cosas existen, armaríamos algo. Es un punto que salteamos de la agenda porque no teníamos tiempo. Era la reorganización de la estructura de los grupos de trabajo. Y los temas de los problemas de registración, que es un nombre genérico para los problemas de cumplimiento, no sé si hay algo que podamos hacer aquí, si lo hay yo voy a asegurarme de que haya gente que pueda dar una respuesta.

---

ALLEN GROGAN: Lo voy a contactar y a quien usted designe, si no es usted después.

ALAN GREENBERG: Y de igual modo, hace mucho tiempo, cuando ni siquiera hablábamos de esto, nos dijeron que si teníamos algún tema de cumplimiento había que llenar un formulario y eso era todo. Ahora creo que tenemos una mejor relación, tenemos que encontrar un mejor vehículo.

MAGUY SERAD: Creo que me han escuchado decir ya en todos los grupos que mi dirección de correo electrónico está disponible, la chequeo los siete días de la semana y de noche y de día. Y siempre respondo. No me voy a dormir sin haber contestado un correo. Así que por favor, contáctenme. Yo les sugiero no obstante, que cuando me contacten que sean claros los mensajes, que no sean del tipo ping-pong, porque no es suficiente. O sea, quiero hablar de este tema, estos son los miembros del equipo, e incluso sugerencias de fechas u horarios. Esto me permite traer al especialista en el tema e involucrarme con la persona adecuada. Siempre estamos abiertos a todo tipo de diálogo.

---

ALAN GREENBERG: Si usted nunca se va a dormir sin responder un *mail*, usted es mucho más diligente que yo.

ALLEN GROGAN: Ella es así de diligente.

ALAN GREENBERG: Espero que la respuesta es que si empieza el intercambio de *mails* también es posible hablar por teléfono. Estamos persiguiendo a Olivier. Entonces estamos comparando el evento de música con nuestra estrategia de asambleas generales. ¿Es así? Bueno, quizá podemos aprovechar este momento libre para que la gente nos cuente qué les pareció el evento de difusión hasta que llegue Olivier. Perdón, no quería interrumpirles, no.

MAGUY SERAD: No, sólo quería agradecerles por invitarme y quería recordarles que en todas las reuniones de ICANN tengo una agenda muy apretada. Yo he estado, Holly ha estado, este un foro en el que el cumplimiento brinda métricas sobre operaciones que es importante pero la parte más importante de esta sesión son ustedes. Ustedes son los que aportan la preocupación, facilitan el diálogo, hay organismos como los registros, los organismos de aplicación de la ley, hay un evento de diálogo.

---

ALAN GREENBERG:           ¿Cuándo es la reunión esta semana?

MAGUY SERAD:            Es el miércoles por la mañana. Perdón. Me estoy saltando sesiones. Esta es la agenda. La actualización sobre el programa de cumplimiento contractual. Está en la agenda.

ALAN GREENBERG:        Les recomiendo que vayan, a menos que haya una reunión de superpuesta de At-Large, entonces no tienen permiso.

MAGUY SERAD:            Es a las 9:00 AM.

ALAN GREENBERG:        Está superpuesto con lo que es Creación de Capacidades y con la reunión de la Junta y el GAC. No es posible.

ALLEN GROGAN:           Hay otra sesión que quizá también les interese, que yo reservé, que va a ser presidida por la asociación de Nombres de Dominio, con la que llaman la Iniciativa de Dominios Saludables, que hacen un control o supervisión del sistema a través de prácticas de colaboración, a las 10:45 mañana, que se llama Iniciativa

---

Saludable de Dominios. Así que si les interesa participen. La anunciaron hace dos o tres semanas en Seattle y yo voy a hacer una presentación explicando lo que hacen.

ALAN GREENBERG: Gracias, Allen y Maguy. Y Tijani, no es que le prohibí a nadie que vaya al evento suyo, sino que no era obligación.

ALLEN GROGAN: Muchísimas, muchísimas gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Podemos recibir el informe de Tijani y de Sébastien? Alguien que nos haga un resumen de tres minutos sobre este evento. Tenemos fotos.

CHERYL LANGDON-ORR: Voy a hablar unos minutos, Tijani, porque no sé si usted y Aziz, Aziz no está aquí. Yo no sé si usted y Aziz podrán decir suficientes cosas felicitándose mutuamente, y yo quiero decirlo. Creo que la actividad de esta tarde fue excelente, nada menos que excelente. Hubo un grupo sumamente participativo de jóvenes muy interesados y entusiastas, tan inteligentes que asustaban, que hicieron preguntas brillantes y maravillosas.

---

El trabajo que hicieron Tijani y Aziz para coordinar la visita no una sino a tres instituciones, bueno, esto es un punto de partida para las iniciativas regionales que van a hacernos sentir orgullosos a todos. Creo que At-Large y todos nosotros reconozcamos esto, en mi humilde opinión, como un momento a tomar como hito en las actividades de difusión. Muchas gracias, Tijani.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Quiero hablar de este hito porque uno de los temas de los que debatimos con respecto a las reuniones B, es qué vamos a hacer el lunes. Nosotros tenemos idea de qué se puede hacer el lunes, podríamos haber pasado todo el día con estos 100 estudiantes porque tenían pregunta tras pregunta y alguna vez tuvimos que limitar las preguntas y limitarnos a las respuestas.

Así que estamos en el lugar donde queríamos estar. Este el lugar donde querríamos estar en las reuniones B los lunes. Por eso estoy totalmente de acuerdo con Cheryl. No podría describirlo mejor, pero solamente quiero mencionar esto porque sé que es algo que muchas personas incluso algunas personas de ALAC les cuesta entender esto. esto era el sueño del Grupo de Planificación de Reuniones, cuando pensábamos vayamos a un país que tenga instalaciones más pequeñas”. Vamos a esos países para hacer un día de actividad de difusión externa, fue

---

realmente un ejemplo de lo que vamos a hacer en el futuro en esas reuniones B. Muchas gracias. Estoy de acuerdo con Cheryl y no lo voy a volver a repetir.

ALAN GREENBERG: Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias por las felicitaciones, pero quisiera informarles de lo que hicimos. La idea era que era fuera algo más interactivo que un panel simplemente. Los panelistas hablaron durante muy poco tiempo y después le dimos la palabra a los alumnos que hicieron preguntas muy pertinentes, alguna pregunta quizá tonta, pero para mí no hay preguntas tontas porque incluso si es una pregunta tonta quizás es una pregunta tonta para mí pero no es tonta para el que la está haciendo, así que realmente fue muy interesante, fue entretenido, todo el mundo estaba muy distendido y el resultado en mi opinión, fue muy bueno. Como dijo Sébastien, y como yo dije en la teleconferencia, este evento es una capacitación para las reuniones B, y espero que podamos hacerlo aún mejor en el futuro. Gracias.

---

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. Para aquellos que no saben qué se hizo, cómo se preparó esto, ¿puede explicarnos brevemente qué hicieron antes de esta reunión? ¿Cómo la prepararon?

TIJANI BEN JEMAA: Se trabajó muchísimo antes de la reunión porque en primer lugar tuvimos que identificar a los alumnos y trabajamos con alumnos de tres universidades. ¿Por qué tres? Porque queríamos que hubiera diversidad, telecomunicaciones, tecnología de la información y TIC. Para que hubiera un grupo diverso.

Y en la selección de alumnos, porque recibimos muchas solicitudes, al hacer la selección tratamos de que hubiera un equilibrio en términos de género y región, porque los alumnos vinieron de diferentes regiones y antes de que participaran Aziz los preparó de manera que todo esto no fuera totalmente nuevo para ellos, ya conocían un poco el tema.

¿Qué otra cosa? También tenemos el tema logístico, que no voy a describir. Fue bastante difícil de organizar, pero se logró y quiero agradecerles a los que lo hicieron posible.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. Creo que hay una relación directa entre lo que usted acaba de describir y lo que describió Cheryl como



---

resultado. Hacer esto sin entusiasmo no hubiera dado los mismos resultados y la pasión que pusieron usted y Aziz en esto para prepararlo se refleja directamente en el resultado obtenido, así que muchas gracias, no solamente por lo que hicieron hoy sino por el trabajo que hicieron anteriormente para prepararlo. Y también por la visión que tuvo el comité que recomendó que esto se hiciera.

¿Alguien quiere decirnos quiénes son los que están en la foto mientras esperamos a Olivier?

JUDITH HELLERSTEIN: Veo a Olivier, Daniel, Tijani, Cheryl... No veo quién está sentado detrás de Aziz.

AZIZ HILALI: Estoy sentado atrás durmiendo.

JUDITH HELLERSTEIN: ¿Quién está al lado de Aziz?

CHERYL LANGDON-ORR: La persona que está al lado de Aziz fue una persona que participó y ayudó a lograr el éxito de esto. Y quiero decir que yo no lo mencioné específicamente por su nombre expreso, pero esa persona fue nuestra voz y nuestros oídos cuando no

---

hablábamos el mismo idioma, así que esa persona hizo traducción simultánea de inglés a francés para los participantes y de francés a inglés para nosotros, los miembros del panel que estamos sentados al lado de él y que en algún caso ni siquiera hablamos bien en inglés, como mi caso particularmente. El hizo muy buen trabajo, especialmente porque tiene mucha experiencia en su trabajo claramente, no solamente conoce la tecnología sino que conoce y sabe cómo pedirle a la persona que está hablando que pare para una aclaración y garantizar que lo que estamos haciendo se dice con precisión en el otro idioma. Fue un ejercicio de confianza y, por favor, que los intérpretes profesionales nos disculpen.

TIJANI BEN JEMAA: Además de entender dos idiomas, es un muy buen intérprete.

ALAN GREENBERG: Como no tenemos a Olivier aquí, vamos a volver al punto de la agenda que saltamos y vamos a hablar sobre la revitalización de los grupos de trabajo. Qué podemos hacer más, no hay tiempo y tampoco preparamos el material para tomar decisiones en este momento pero quisiera que hablemos de esto en general, ya hablamos antes de esto sin los resultados concretos y creo que ahora el grupo de responsabilidad ahora que el tema de

---

custodia tampoco nos ocupa todo nuestro tiempo quizá podamos ocuparnos de este tema de la revitalización de los grupos de trabajo una vez que termine la reunión de Marrakech. ¿Podemos poner aquí una lista de los grupos de trabajo de los cuales estamos hablando?

No tenemos una lista personal, vamos a ir grupo por grupo. Finanzas y presupuesto, difusión externa y participación. Estos grupos están trabajando de forma activa y no hay duda de que van a continuar existiendo. El comité sobre métricas ya decidimos ponerlo en espera, mientras trabajamos en las expectativas y criterios para las ALSes y creo que seguimos en esta posición. Cheryl, como presidenta, ¿es correcto esto? Si podemos bajar lo que hay en pantalla, por favor. Grupo de Trabajo de Creación de Capacidades. Tijani ya dijo que este grupo murió y no está haciendo nada.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias.

ALAN GREENBERG: El Grupo de Capacidades está haciendo muy buen trabajo. Y está trabajando tan bien que la mayoría de nosotros vamos a simular que el grupo no está allí, pero sigue organizando seminarios web y preparando otro tipo de material, muchas

---

gracias. Y creo que no hay duda que no hay que revitalizar este grupo, aunque con recambio de personas, quizá Tijani invite a otras personas a incorporarse a este grupo, pero lo dejo en sus manos.

Política de IDN, de Nombres de Dominio Internacionalizados.  
¿Alguien sabe si este grupo hizo algo en los últimos años?  
¿Necesitamos este grupo en realidad?

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias, Alan. Como persona que ha trabajado en ese comité durante mucho tiempo, pero ya hace mucho tiempo, cuando recién se empezaba a trabajar con los IDN y trabajamos en un grupo intercomunitario sobre los IDN, etc. este grupo de trabajo era vital para ALAC. Pero no creo que esta importancia siga estando vigente.

Creo que en el caso de que necesitáramos hacer un comentario experto sobre algún tema del cual se ocuparía este grupo en general, bueno, tenemos personas específicas a las que les podemos pedir que hagan esto. Son las mismas personas pero que no estarían formando parte de un grupo de trabajo.

ALAN GREENBERG:

Tijani, adelante.

---

**TIJANI BEN JEMAA:** Gracias, Alan. Creo que en términos generales no necesitamos ese grupo de trabajo hoy por hoy, pero hay una subdivisión de este grupo de IDN que está trabajando como grupo de LGR y Edmon nos pidió que participáramos en un grupo que él está liderando, creo que sería bueno para las personas que quieren interesarse porque LGR es para un idioma, pero las personas que utilizan ese tipo de escritura que se incorporen a ese grupo para representar la voz de los usuarios, pero en general como grupo de trabajo creo que en primer lugar no está trabajando ese grupo de IDN, y además realmente no hay una clara necesidad de contar este grupo.

**ALAN GREENBERG:** Cuando se están formando los grupos de LGR, están llamando a voluntarios para participar. Así que quizá le prestemos un poco más de atención a esos grupos que en el pasado, pero para eso no necesitamos un grupo de trabajo. Tim, adelante.

**TIM DENTON:** Creo que todo grupo que no haya tenido actividad en los últimos dos años, bueno, como regla general debemos decir que ese grupo deja de funcionar para que no hay que justificar. Debería

---

ser un proceso automático, y hay varios comités que dejan de tener actividad.

ALAN GREENBERG: Probablemente sea una buena regla general, pero cuando terminemos de arreglar esta lista quizás eso no se aplique a algún grupo que por alguna razón sigue allí y que quizá sea más importante lo que pensamos. Pero realmente creo que esta es una recomendación de resolver este grupo de IDN del que estamos hablando. Olivier, ¿necesita unos minutos para prepararse? Teníamos una sesión de media hora para una profundización sobre el *white paper*. Nos quedan 18 minutos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Es culpa mía?

ALAN GREENBERG: Si está dispuesto a empezar, podemos empezar inmediatamente, si no analizamos un grupo de trabajo más. Díganos qué prefiere hacer. Analizamos un grupo de trabajo más. Ahora tenemos el Grupo de Trabajo de Nuevos gTLDs de At-Large. Este grupo se organizó en relación con los nuevos gTLDs cuando se anunciaron durante la etapa de implementación, en circunstancias normales yo diría que este grupo debería disolverse, abolirse, que su trabajo terminó.

---

Pero estamos empezando con un PDP que va a llevar un tiempo, y que se va a ocupar de los nuevos gTLD. Como dije en la reunión del GAC hoy, no creo que tengamos suficiente participación de At-Large en ese grupo, por lo tanto creo que necesitamos más personas que trabajen activamente en ese grupo pero además hemos aprendido mucho del grupo que se ocupó de las temas de la IANA, y aunque no espero que esta actividad llegue al mismo nivel, creo que necesitamos un grupo de apoyo que trate estos temas para que no tengamos solamente personas individuales cada una haciendo su propia oportunidad, entonces creo que quizás debamos mantener este grupo cambiándole un poquito el nombre, quizá debamos revitalizarlo y encontrar a alguien que quiera ser presidente o quizás un par de personas que quieran ser copresidentes y quizás haya que volver a revitalizar este grupo porque es un tema muy importante.

Para los que no estuvieron aquí antes, pasamos cinco años desarrollando la guía para solicitantes para el proceso de nuevos gTLDs, fue un proceso difícil, había que tomar muchas decisiones. Una vez que se anunció el programa aparecieron una nueva serie de problemas en los que nadie había pensado.

Había una serie de mecanismos que ya no teníamos, - perdón, esos problemas se resolvieron a través de unos seis mecanismos que no tenemos hoy en día ya, así que la idea es que ahora no

---

cometamos otra vez tantos errores, así que es importante que el nuevo PDP resuelva algunos de los problemas, para no tener que verlos más adelante. Así que sugiero que quizá cambiando un poco el nombre de este comité, logremos que este comité siga trabajando.

KAILI KAN:

Creo que hace un par de meses Carlton y yo fuimos designados para participar en el CCT RT, el Equipo de Revisión. Y dentro de ALAC, dijimos que ALAC no tenía la suficiente representación en el CCT RT, teníamos que establecer una especie de base, un equipo para dar apoyo a los otros, a ALAC.

Sin embargo, hubo algunos debates y, según recuerdo, hablamos de este grupo de trabajo que vemos allí, el Grupo de Trabajo de At-Large para Nuevos GTLD, y dijimos que iba a seguir operando y que iba a desempeñar el papel de grupo de apoyo para el CCT RT. Pero desde entonces no he visto que haya sucedido.

Además, yo también siento la presión de representar a ALAC en el CCT RT. Así que necesito urgentemente el apoyo de este grupo de trabajo. Muchas gracias.



---

**ALAN GREENBERG:** Gracias, Kaili. Y como sugerencia para el futuro, cuando ignoremos algo que dijimos que íbamos a hacer, recuérdenos, porque lo vamos a hacer en algún momento. Recuerdo que dijimos que este grupo iba a ser revitalizado para cumplir el objetivo que usted mencionó y no lo hicimos por eso creo que debemos hacerlo ahora.

Dado que necesitaremos a alguien para que sea el presidente de este grupo o lo lidere, bueno, no voy a pedir voluntarios hoy pero si nadie se ofrece quizá tengamos que preguntarle a las personas directamente, “¿Está usted dispuesto a participar?”. Ahora necesitamos de todos modos la participación activa, ya sea que ustedes dirijan el grupo o que sean simplemente participantes. Y ahora sin más le damos la palabra a Olivier. Gracias, Kaili, por su intervención, vamos a hacer lo que prometimos que íbamos a hacer y vamos a lograr que se haga realidad. Muchas gracias.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias, Alan. No estoy seguro de cómo vamos a trabajar. Pensaba que el análisis profundo lo íbamos a hacer con Alan y Heidi. No he podido leer la respuesta de Heidi, he estado bastante ocupado a la tarde. Así que no estoy muy seguro de cómo vamos a hacer esto. podemos analizar el documento principal otra vez y quizá señalar los aspectos específicamente

---

inadecuados. Sé que Heidi mencionó en mi experiencia dramática creo que eso es la palabra de costa Rica olvidé por completo que había una asamblea general de LACRALO allí, parece ser que los números tienen algunos errores en el pasado.

Pero más allá de eso, no sé qué más podemos añadir a todo lo demás. Ya revisamos la propuesta como grupo, como grupo completo varias veces. Era cuestión de hacer los retoques finales antes de pasar adelante. Envié una copia del último documento a Rinalia, no he tenido devolución de su parte. Tuve las correcciones de Alan, no creo que ninguna de ellas sea importante porque no cambian el contenido del documento. No sé si Heidi nos puede hacer saber algo que ella crea que hay que hacer. Los errores tipográficos y cosas de ese tipo los podemos resolver.

ALAN GREENBERG:

Claramente el documento que se distribuyó con antelación aun cuando en gran parte eran apéndices y anexos y tenían nombres bastante similares, era un documento de 26 páginas, creo, o 22. Ningún documento que enviemos así a la Junta será leído. Así que tenemos que acortarlo sin cambiar el contenido.

No estoy seguro en este momento considerando que usted está todavía modificándolo los datos concretos si se justifica que nosotros lo hagamos ahora sobre la marcha, no sé si vale la

---

pena modificar el documento así que sugeriría que quizás esto lo pospongamos y tratemos de tener una teleconferencia dedicada a este tema en cuanto termine esta reunión para tener un buen documento que la gente pueda leer, pero bueno, abro la sala a preguntas.

Tijani era el primero pero Olivier le voy a dar primero a usted la palabra. No sé si va a afectar a lo que va a decir Tijani.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias por la sugerencia. Estoy de acuerdo con este procedimiento. Un documento que recibí es de 26 páginas pero la propuesta concreta son nueve páginas, así que tenemos un resumen además al comienzo, sé que varias que me han contactado directamente me dijeron que el segundo apéndice no el que describe al ATLAS en general sino el que da el detalles del programa ATLAS II que tuvimos en Londres, ese puede ser quitado por completo.

No sé si ustedes piensan aquí puedo preguntarles si piensan que debe quitarse o no. Además, en este momento mi cabeza no funciona bien, pero digamos que hay varias preguntas.

ALAN GREENBERG: Debería ser consolidado en una sola página. Tijani.

---

**TIJANI BEN JEMAA:** Voy a decir lo que ya dije antes. En mi opinión el documento, Olivier, está muy bien redactado. Pero yo lo veo como un documento principal y corto, porque el documento principal es muy corto. Porque lo que hay en estos apéndices es la historia, lo que hicimos antes. Ahora estamos en una propuesta y damos una propuesta clara y decimos por qué antes decimos tal o cual cosa. Eso lo vemos en el apéndice. Y de esta manera el documento que la Junta va a leer no va a ser largo. Gracias.

**ALAN GREENBERG:** Muchas gracias. Kaili. No, era antigua. Olivier.

**OLIVIER CREPIN-LEBLOND:** Gracias. Antes, como decía, podíamos sacar esa segunda parte, por supuesto Tijani mencionó que si hay todo una historia aquí. Rinalia dijo, “Bueno, no es necesario mirar al pasado, hay que mirar al futuro”. La idea de tener los dos apéndices era para que sepamos que hay muchos miembros de la Junta que a lo mejor no estaban en el ATLAS II y que todo esto es totalmente nuevo para ellos.

Ahora tenemos un mix de miembros de la Junta, algunos nuevos, algunos que ya estaban desde hace tiempo y que van a fruncir la nariz ante el hecho de que todo esto está en el

---

documento y se pregunten “Por qué tenemos que leer un documento tan largo?” Pero bueno, no me preocupa.

ALAN GREENBERG: Tengo algunas sugerencias. Pero no tenemos que hablarlas en detalle ahora. Heidi.

HEIDI ULLRICH: Olivier, dos comentarios rápidos. Al comienzo como la atención de la Junta tiene que estar muy focalizada.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: De cuatro años pasamos a un niño de dos años.

HEIDI ULLRICH: Al comienzo del documento que usted preparó, en la reseña, tiene que decir qué solicita el documento, qué contiene el documento y después uno o dos párrafos de un resumen ejecutivo. Luego hay que avanzar con el cumplimiento de los objetivos.

ALAN GREENBERG: La historia es importante en nuestra evolución, para describir nuestra evolución pero no tendríamos que entrar en demasiados detalles. No lo tengo frente a mí así que no voy a

---

intentar rediseñar los párrafos sobre la marcha pero podemos hablar sobre el tema después, y si hay alguno de ustedes que no lo ha leído el documento quizá puedan hacerlo, hacer una crítica, un par de ojos más puede contribuir pero no tenemos mucho tiempo.

¿Cuándo cierra el periodo de comentarios públicos para el presupuesto? Bueno, nos queda un mes aproximadamente. Claramente, un mes y medio. Lo tenemos que tener bien hecho antes, pero creo que tenemos que presentarlo a la Junta antes de eso, aun cuando también tenemos que aprovechar los comentarios públicos. Tenemos algunas semanas pero no mucho tiempo.

Tenemos que considerar el tiempo para tener una versión limpia, tenemos que coordinar con Olivier. Olivier tiene la palabra.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Entonces como estamos todos aquí en forma presencial, hay otro tema que hablé con Ariel, que es la tabla. La tabla es esencial para todo el documento, no estoy hablando de la tabla completa que está en Google Docs, no sé a quién le interesan los números, no me imagino que alguien más que Xavier lo vaya a leer.

---

No, esa no. Es más difícil si usamos solo la mitad de la pantalla. Heidi. Yo quería mostrar la tabla y esa no es la tabla que tenemos. La tabla que está en el *white paper*, es el *white paper* es lo que estamos presentando. Ustedes pueden mostrar una tabla de otra cosa si quieren, pero no va a ayudar.

ALAN GREENBERG: Pensé que esa era la tabla que estaba inserta en el documento.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ariel y yo trabajamos en la tabla del *white paper* para simplificarla. Como ven, es más comprensible que la versión anterior, que estoy de acuerdo que era confusa. Esa no es la tabla. Una vez más. Versión 0.4, la editamos juntos, así que la tiene que tener. Si me permiten un minuto, se la mando por correo electrónico a Ariel y así tenemos la última versión.

ALAN GREENBERG: Puedo comentar sin ni siquiera ver la versión actualizada. Yo creo que lo que tendríamos que hacer es mostrar lo que hicimos hasta la fecha. Entonces si simplemente tenemos las reuniones y asambleas generales que se hicieron antes de la primera cumbre, porque son las reuniones de formación. Luego mostramos la cumbre, y luego una lista con las fechas apropiadas, si es necesario, cuando se hicieron las asambleas

---

Generales en las cinco reuniones, luego las cumbres y lo actual. El problema es que tenemos demasiadas líneas para transmitir la información. Y esto lo vuelve un poquito confuso. Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. ¿No sería mejor una línea d tiempo para esto? En lugar de esta tabla, por qué no tener una línea de tiempo que resalte lo que viene pasando, qué es una Asamblea General, qué es una reunión.

ALAN GREENBERG: Eso podría funcionar. Podría funcionar bien. ¿Cheryl? ¿Estás repatriando el micrófono?

CHERYL LANGDON-ORR: Pido permiso para ir al *toilet*, Sr. Presidente. Me podría llevar el micrófono conmigo pero no estoy segura de que llegue allí.

ALAN GREENBERG: ¿Podemos editar el audio, por favor?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Acá está la tabla. Como la ven aquí, esto era una línea temporal.



---

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Lo que quería decir con línea de tiempo es hacer referencia a una línea de tiempo gráfica, una línea ya sea horizontal o vertical, quizá vertical dado que son demasiado detalles donde surjan como ramas, como dos pasos que resalten lo que se intenta ilustrar. Eso es lo que quería decir por una línea de tiempo.

ALAN GREENBERG: Le paso la palabra a Sébastien. Estamos con el tiempo de cierre, debemos irnos los intérpretes no sé si hay alguna pregunta.

SEBASTIEN BACHOLLET: Olivier recordará que hizo una presentación con una línea de tiempo con la historia de ALAC y At-Large y usted tomó esta presentación para su presentación. Quizá podríamos utilizar este tipo de línea de información para hacerlo de la misma forma. Sería más fácil de entender en una imagen así. Gracias por la idea, Dev.

ALAN GREENBERG: Olivier, como comentario, aun cuando creo que lo que Dev sugiere, una línea de tiempo horizontal tendría cierto mérito. Incluso en este formato, las columnas tienen síes y noes que básicamente se repiten, excepto aquellos en los que no hay cumbre en ese año, que no hay ninguna Asamblea General, en

---

cuyo caso son todos noes. No estoy seguro de que se esté transmitiendo demasiada información, y a este tipo de cosas me estaba refiriendo.

Pero a ver, editar documentos o tablas en un grupo de 25 personas, para mí es excesivamente improductivo. Ya nos pasamos el tiempo. No sé si alguien tiene algún comentario final antes de irme. ¿Tijani? Tijani y luego Olivier.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. Aquí la veo la línea de tiempo. La segunda columna es exactamente la línea de tiempo. ¿Por qué queremos hacer, no sé, una escala? No, es una línea de tiempo. Y a mí esta tabla me resulta muy útil, no es complicada, está clara.

Las otras tablas eran realmente confusas. Esta no es confusa. O sea, si quieren la pueden mejorar, si es posible, si hay espacio para mejorar, pero es algo con lo que se puede trabajar. Y ponemos todas las tablas como apéndices, entonces la propuesta va a ser corta para la Junta si la quiere leer, y luego si quieren más información van a la tabla.

ALAN GREENBERG:

Creo que tenemos muchas ideas y muchos voluntarios. Olivier.

---

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Sobre la idea de línea de tiempo, no estoy en contra de ello, pero les recuerdo que tuvimos 24 reuniones, nos quedan 15 reuniones. Eso será una línea de tiempo. No sé cuántas reuniones entran en una línea de tiempo, pero es algo un poquito enloquecedor, y tenemos que incorporar las 24 reuniones previas porque son los cinco años pasados y tenemos que mirar al futuro hasta que llegemos por lo menos a la cumbre. Así que no sé.

¿Qué les parece si continuamos esto después? Para mí está bien, pero a lo mejor usted – porque estoy haciendo las cosas muy mal. No sé, iba a usar otra palabra en otro idioma, pero si me puede usted ayudar en esto, a mejorar esta porquería.

ALAN GREENBERG: Estamos perdiendo el público y tenemos que dejar a los intérpretes retirarse. Creo que hay suficientes personas en la sala que les interesa este tema y podemos cerrarlo para mí no hay problema este documento ha estado flotando mucho tiempo, el hecho de que lo discutamos hoy no hay problema. Se levanta la sesión, muchas gracias al personal técnico, a los intérpretes, al personal de la ICANN.

Disfruten lo que sea que vayan a hacer hoy. Olivier, ¿quiere hacer algún comentario sobre qué es lo que la gente puede hacer hoy?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Creo que había un correo electrónico, hay una banda global de múltiples partes interesadas, similar a lo que hicimos en Dublín y en Londres en el ATLAS II. Yo estuve en el lugar y ya están los instrumentos. Es en el Restaurante *Asian Bay*. Con canilla libre hasta tarde.

Después de la *China Night*, la Noche china, creo que la Noche China termina a las 8 de la noche, y pusimos el tiempo y dijimos, “A las 8:30 tenemos que entrar en calor porque va a venir gente de *China Night*”.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**